



Bryssel 21.2.2019
COM(2019) 89 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

**Euroopan raja- ja merivartioviraston Montenegrossa toteuttamia toimia koskevan
Euroopan unionin ja Montenegron välisen asemaa koskevan sopimuksen
allekirjoittamisesta unionin puolesta**

LIITE

Euroopan raja- ja merivartioviraston Montenegrossa toteuttamia toimia koskeva Euroopan unionin ja Montenegron välinen ASEMAA KOSKEVA SOPIMUS

EUROOPAN UNIONI

ja MONTENEGRO,

jäljempänä 'osapuolet', jotka

KATSOVAT, että voi syntyä tilanteita, joissa Euroopan raja- ja merivartiovirasto, jäljempänä 'virasto', koordinoi EU:n jäsenvaltioiden ja Montenegron välistä operatiivista yhteistyötä, myös Montenegron alueella,

KATSOVAT, että olisi luotava oikeudellinen kehys asemaa koskevan sopimuksen muodossa sellaisia tilanteita varten, joissa viraston ryhmien jäsenillä on täytäntöönpanovaltaa Montenegron alueella,

OTTAVAT HUOMIOON, että kaikissa viraston Montenegron alueella toteuttamissa toimissa olisi kunnioitettava täysimääräisesti perusoikeuksia,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ SEURAAVAN SOPIMUKSEN:

1 artikla
Sopimuksen soveltamisala

1. Tämä sopimus kattaa kaikki seikat, jotka ovat tarpeen sellaisten viraston toimien toteuttamiseksi, jotka voidaan järjestää Makedonian alueella ja joissa viraston ryhmien jäsenillä on täytäntöönpanovaltaa.
2. Tätä sopimusta sovelletaan ainoastaan Montenegron alueella tai sen osissa.
3. Sopimus tai mikään osapuolten sen täytäntöönpanemiseksi toteuttama tai niiden puolesta tässä tarkoituksessa toteutettu toimenpide, mukaan lukien toimintasuunnitelmien laatiminen tai osallistuminen rajat ylittäviin operaatioihin, ei vaikuta kansainväliseen oikeuteen perustuvaan Montenegron alueen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden alueiden asemaan tai rajaamiseen.

2 artikla
Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

- 1) 'toimella' yhteistä operaatiota, nopeaa rajainterventiota tai palautusoperaatiota;
- 2) 'yhteisellä operaatiolla' toimea, jolla pyritään torjumaan laitonta maahanmuuttoa tai rajat ylittävää rikollisuutta taikka antamaan teknistä ja operatiivista lisäapua Montenegron rajalla, joka on yhteinen jonkin jäsenvaltion kanssa, ja jota toteutetaan Montenegron alueella;
- 3) 'nopealla rajainterventiolla' toimea, jonka tarkoituksena on vastata nopeasti tilanteeseen, jossa jäsenvaltion naapurina olevan Montenegron rajoihin kohdistuu erityisiä ja suhteettomia haasteita, ja jota toteutetaan Montenegron alueella rajoitetun ajan;
- 4) 'palautusoperaatiolla' operaatiota, jota virasto koordinoi ja jossa yksi tai useampi jäsenvaltio antaa teknistä ja operatiivista tukea ja jossa palautettavat henkilöt yhdestä tai useammasta jäsenvaltiosta palautetaan Montenegroon joko pakkotoimin tai vapaaehtoisesti;

- 5) 'rajavalvonnalla' rajalla toteutettavaa henkilöihin kohdistuvaa valvontaa, joka muista syistä riippumatta suoritetaan ainoastaan rajanylitysaikomuksen tai rajanylityksen perusteella ja joka käsittää rajatarkastukset rajanylityspaikoilla ja rajojen valvonnan rajanylityspaikkojen välillä;
- 6) 'ryhmän jäsenellä' joko viraston henkilöstön jäsentä tai henkilöä, joka kuuluu osallistuvista jäsenvaltioista tulevien rajavartijoiden ja muun henkilöstön, myös jäsenvaltioiden virastoon tilapäisesti lähettämien rajavartijoiden ja muun henkilöstön, ryhmään, jota käytetään toimen aikana;
- 7) 'jäsenvaltiolla' Euroopan unionin jäsenvaltiota;
- 8) 'kotijäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, jossa ryhmän jäsen on rajavartijana tai kuuluu muuhun asiaankuuluvaan henkilöstöön;
- 9) 'henkilötiedoilla' kaikkia tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön liittyviä tietoja; tunnistettavissa olevana pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai epäsuorasti tunnistaa erityisesti tunnistetietojen, kuten nimen, henkilönumeron, sijaintitiedon, verkkotunnistetietojen, taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;
- 10) 'osallistuvalla jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka osallistuu toimeen Montenegrossa toimittamalla kalustoa, rajavartijoita ja muuta asiaankuuluvaa ryhmän osana lähetettävää henkilöstöä;
- 11) 'virastolla' eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta annetulla asetuksella (EU) 2016/1624 perustettua Euroopan raja- ja merivartiovirastoa.

3 artikla

Toimen käynnistäminen

1. Virasto voi ehdottaa toimen käynnistämistä Montenegron toimivaltaisille viranomaisille. Montenegron toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää virastoa harkitsemaan toimen käynnistämistä.
2. Toimen toteuttaminen edellyttää sekä Montenegron toimivaltaisten viranomaisten että viraston suostumusta.

4 artikla

Toimintasuunnitelma

Jokaista yhteistä operaatiota tai nopeaa rajainterventiota varten sovitaan toimintasuunnitelmasta, jolle on saatu toiminta-alueeseen rajoittuvan jäsenvaltion tai rajoittuvien jäsenvaltioiden hyväksyntä. Suunnitelmassa esitetään yksityiskohtaisesti yhteisen operaation tai nopean rajaintervention järjestelyihin ja menettelyihin liittyvät seikat, mukaan lukien tilannekuvaus ja -arvio, operatiivinen tavoite ja päämäärät, toimintakonsepti, käytettävän teknisen kaluston tyyppi, toteuttamissuunnitelma, yhteistyö muiden kolmansien maiden, muiden unionin virastojen ja elinten tai kansainvälisten järjestöjen kanssa, perusoikeuksia, myös henkilötietojen suojaa, koskevat määräykset, koordinointi-, komento-, valvonta-, viestintä- ja raportointirakenne, organisatoriset järjestelyt ja logistiikka sekä yhteisen operaation tai nopean rajaintervention arviointi ja sen rahoitusta koskevat seikat. Yhteisen operaation tai nopean rajaintervention arvioinnin tekevät Montenegro ja virasto yhdessä.

5 artikla

Ryhmän jäsenten tehtävät ja valtuudet

1. Ryhmän jäsenillä on valtuudet hoitaa rajavalvonnan ja palautusoperaatioiden edellyttämiä tehtäviä ja käyttää niitä koskevaa täytäntöönpanovaltaa.
2. Ryhmän jäsenet noudattavat Montenegron säädöksiä ja määräyksiä.
3. Ryhmän jäsenet voivat hoitaa tehtäviä ja käyttää valtuuksia Montenegron alueella ainoastaan Montenegron rajavartijoiden tai muun asiaankuuluvan henkilöstön ohjeiden mukaisesti ja pääsääntöisesti heidän läsnä ollessaan. Montenegro antaa tarpeen mukaan ryhmälle ohjeita toimintasuunnitelman mukaisesti. Montenegro voi poikkeuksellisesti valtuuttaa ryhmän jäseniä toimimaan puolestaan.

Virasto voi ilmoittaa koordinoitivastaavansa välityksellä Montenegrolle näkemyksensä ryhmälle annetuista ohjeista. Tässä tapauksessa Montenegro ottaa kyseiset näkemykset huomioon ja noudattaa niitä mahdollisimman pitkälti.

Jos ryhmälle annetut ohjeet eivät ole toimintasuunnitelman mukaisia, koordinoitivastaava raportoi asiasta välittömästi viraston pääjohtajalle. Pääjohtaja voi toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kuten keskeyttää tai lopettaa toimen.

4. Tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään ryhmän jäsenet käyttävät omia virkapukujaan. Ryhmän jäsenet käyttävät myös näkyvää henkilötunnistetta ja liittävät

virkapukuunsa sinisen käsivarsinauhan, jossa on Euroopan unionin ja viraston tunnukset. Ryhmän jäsenet pitävät aina mukanaan 8 artiklassa tarkoitettua valtuuskirjaa voidakseen todistaa henkilöllisyytensä Montenegron kansallisille viranomaisille.

5. Ryhmän jäsenet voivat tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään kantaa virka-asetta, ammuksia ja varusteita kotijäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Montenegro ilmoittaa sallitut virka-aseet, ammukset ja varusteet sekä niiden käyttöön liittyvät ehdot virastolle ennen ryhmän jäsenten lähettämistä.
6. Ryhmän jäsenillä on kotijäsenvaltion ja Montenegron suostumuksella, Montenegron rajavartijoiden tai muun asiaankuuluvan henkilöstön läsnä ollessa ja Montenegron kansallisen lainsäädännön mukaisesti oikeus tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään voimankäyttöön, mukaan lukien virka-aseiden, ammusten ja varusteiden käyttö. Montenegro voi sallia ryhmän jäsenten voimankäytön, vaikka Montenegron rajavartijoita tai muuta asiaankuuluvaa henkilöstöä ei olisi paikalla.
7. Montenegro voi valtuuttaa ryhmän jäsenet käyttämään kansallisia tietokantojaan, jos se on tarpeen toimintasuunnitelmassa esitettyjen operatiivisten tavoitteiden saavuttamiseksi ja palautusoperaatioita varten. Ryhmän jäsenet saavat käyttää vain sellaisia tietoja, jotka ovat tarpeen heidän tehtäviensä hoitamiseksi ja valtuuksiensa käyttämiseksi. Montenegro ilmoittaa käytettävissä olevat kansalliset tietokannat virastolle ennen ryhmän jäsenten lähettämistä. Tietokantojen käyttö tapahtuu Montenegron tietosuojaa koskevan oikeuden mukaisesti.

6 artikla

Toimen keskeyttäminen ja lopettaminen

1. Viraston pääjohtaja voi keskeyttää tai lopettaa toimen ilmoitettuaan asiasta kirjallisesti Montenegrolle, jos Montenegro ei noudata tämän sopimuksen tai toimintasuunnitelman määräyksiä. Pääjohtaja ilmoittaa Montenegrolle keskeyttämisen tai lopettamisen syyt.
2. Montenegro voi keskeyttää tai lopettaa toimen ilmoitettuaan asiasta kirjallisesti virastolle, jos virasto tai jokin osallistuva jäsenvaltio ei noudata tämän sopimuksen tai

toimintasuunnitelman määräyksiä. Montenegro ilmoittaa virastolle keskeyttämisen tai lopettamisen syyt.

3. Montenegro tai viraston pääjohtaja voi keskeyttää tai lopettaa toimen erityisesti tapauksissa, joissa rikotaan perusoikeuksia, palauttamiskiellon periaatetta tai tietosuojasääntöjä.
4. Toimen lopettaminen ei vaikuta oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka johtuvat tämän sopimuksen tai toimintasuunnitelman soveltamisesta ennen toimen lopettamista.

7 artikla

Ryhmän jäsenten erioikeudet ja vapaudet

1. Viraston ryhmän jäsenille myönnettyjen erioikeuksien ja vapauksien tarkoituksena on varmistaa, että he voivat hoitaa virkatehtävänsä Montenegrossa toimintasuunnitelman mukaisesti toteutettavien toimien aikana.
2. Ryhmän jäsenten asiakirjat, kirjeenvaihto ja omaisuus ovat loukkaamattomat, lukuun ottamatta 7 kohdan nojalla sallittujen täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamista.
3. Ryhmän jäsenillä on rikosoikeudellinen koskemattomuus Montenegrossa niiden toimenpiteiden osalta, jotka toteutetaan virkatehtäviä hoidettaessa toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana.

Jos ryhmän jäsenen väitetään syyllistyneen rikokseen, asiasta annetaan välittömästi tieto viraston pääjohtajalle ja kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Ennen oikeudenkäynnin vireillepanoa viraston pääjohtaja antaa kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen sekä Montenegron toimivaltaisten viranomaisten mahdollisesti esittämiä lausuntoja huolellisesti tarkasteltuaan tuomioistuimelle lausunnon siitä, toteutettiinko kyseinen toimenpide virkatehtäviä hoidettaessa toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana. Viraston pääjohtajan lausuntoa odotettaessa virasto ja kotijäsenvaltio pidättäytyvät toteuttamasta toimenpiteitä, jotka olisivat omiaan vaarantamaan Montenegron toimivaltaisten viranomaisten mahdolliset myöhemmät syytetoimet ryhmän jäsentä vastaan.

Jos toimenpide toteutettiin virkatehtäviä hoidettaessa, oikeuskäsittelyä ei panna vireille. Jos toimenpidettä ei toteutettu virkatehtäviä hoidettaessa, oikeuskäsittely voi

jatkua. Viraston pääjohtajan lausunto sitoo Montenegron toimivaltaisia viranomaisia. Ryhmän jäsenille myönnetyt erioikeudet ja rikosoikeudellinen koskemattomuus Montenegrossa eivät vapauta heitä kotijäsenvaltion lainkäyttövallasta.

Kotijäsenvaltio voi tapauksen mukaan poistaa ryhmän jäsenten rikos-, siviili- ja hallinto-oikeudellisen koskemattomuuden Montenegrossa. Poistamisen on aina oltava nimenomainen.

4. Ryhmän jäsenillä on siviilioikeudellinen ja hallinto-oikeudellinen koskemattomuus Montenegrossa kaikkien niiden toimenpiteiden osalta, jotka toteutetaan virkatehtäviä hoidettaessa toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana. Jos ryhmän jäseniä vastaan nostetaan siviilioikeudellinen kanne jossain Montenegron tuomioistuimessa, asiasta annetaan välittömästi tieto viraston pääjohtajalle ja kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Ennen oikeudenkäynnin vireillepanoa viraston pääjohtaja antaa kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen sekä Montenegron toimivaltaisten viranomaisten mahdollisesti esittämiä lausuntoja huolellisesti tarkasteltuaan tuomioistuimelle lausunnon siitä, toteuttivatko ryhmän jäsenet kyseisen toimenpiteen virkatehtäviä hoitaessaan toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana.

Jos toimenpide toteutettiin virkatehtäviä hoidettaessa, oikeuskäsittelyä ei panna vireille. Jos toimenpidettä ei toteutettu virkatehtäviä hoidettaessa, oikeuskäsittely voi jatkua. Viraston pääjohtajan lausunto sitoo Montenegron tuomioistuinta.

Jos ryhmän jäsenet panevat vireille oikeudenkäynnin, he eivät pääkanteeseen välittömästi liittyvän vastakanteen osalta voi vedota oikeudelliseen koskemattomuuteen.

5. Montenegron toimivaltaiset viranomaiset voivat 7 artiklan 3 ja 4 kohdan määräyksiä täysimääräisesti noudattaen velvoittaa sellaiset ryhmän jäsenet, jotka ovat todistajia, antamaan todistajanlausunnon Montenegron menettelysäännösten mukaisesti.
6. Jos ryhmän jäsen aiheuttaa vahinkoa hoitaessaan virkatehtäviä toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana, Montenegro on vastuussa vahingosta.

Jos vahinko johtuu osallistuvan jäsenvaltion lähettämän ryhmän jäsenen törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta väärinkäytöksestä tai jos toimenpide ei liity

virkatehtävien hoitamiseen, Montenegro voi pyytää viraston pääjohtajan kautta, että kyseinen osallistuva jäsenvaltio maksaa korvaukset.

Jos vahinko johtuu viraston henkilöstöön kuuluvan ryhmän jäsenen törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta väärinkäytöksestä tai jos toimenpide ei liity virkatehtävien hoitamiseen, Montenegro voi pyytää, että virasto maksaa korvaukset.

Jos Montenegrossa aiheutuu vahinkoa ylivoimaisen esteen vuoksi, sen enempää Montenegro kuin osallistuva jäsenvaltio tai virastokaan ei ole siitä vastuussa.

7. Ryhmän jäseniä kohtaan ei saa ryhtyä minkäänlaisiin täytäntöönpanotoimiin, paitsi jos heitä vastaan nostetaan siviilioikeudellinen kanne, joka ei liity heidän virkatehtäviinsä toimintasuunnitelman mukaisten toimien aikana.

Ryhmän jäsenten omaisuuteen, joka viraston pääjohtajan lausunnon mukaan on välttämätön virkatehtävien hoitamiseksi, ei saa kohdistaa tuomion, päätöksen tai määräyksen täytäntöönpanon edellyttämää takavarikkoa. Siviilioikeudellisessa menettelyssä ryhmän jäsenten henkilökohtaista vapautta ei saa rajoittaa eikä heihin saa kohdistaa mitään muita pakkokeinoja.

8. Ryhmän jäsenten oikeudellinen koskemattomuus Montenegrossa ei vapauta heitä kotijäsenvaltion lainkäyttövallasta.
9. Ryhmän jäsenet on vapautettu Montenegrossa mahdollisesti voimassa olevista sosiaaliturvamääräyksistä viraston hyväksi suoritettujen palvelujen osalta.
10. Ryhmän jäsenet on vapautettu kaikista Montenegrossa kannettavista veroista viraston tai kotijäsenvaltioiden heille maksamien palkkojen ja palkkioiden sekä kaikkien Montenegron ulkopuolelta saatujen tulojen osalta.
11. Montenegro sallii säätämiensä lakien ja antamiensa määräysten mukaisesti ryhmän jäsenten henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettujen tavaroiden maahantuonnin ja vapauttaa ne kaikista tulleista, veroista ja muista vastaavista maksuista, lukuun ottamatta tällaisten tavaroiden varastoinnista, kuljetuksista ja vastaavista palveluista perittäviä maksuja. Montenegro sallii myös kyseisten tavaroiden maastaviennin.
12. Ryhmän jäsenten henkilökohtaiset matkatavarat voidaan tarkastaa ainoastaan siinä tapauksessa, että on perusteltuja epäilyksiä siitä, että niissä on muita kuin ryhmän

jäsenten henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettuja tavaroita taikka tavaroita, joiden maahantuonti tai maastavienti on lailla kielletty tai jotka ovat Montenegron karanteenimääräysten alaisia. Henkilökohtaisten matkatavaroiden tarkastus saadaan suorittaa vain asianomaisten ryhmän jäsenten tai viraston valtuutetun edustajan läsnä ollessa.

8 artikla

Valtuuskirja

1. Virasto antaa yhteistyössä Montenegron kanssa Montenegron kielellä sekä Euroopan unionin toimielinten virallisella kielellä (virallisilla kielillä) kullekin ryhmän jäsenelle asiakirjan, jonka avulla hän voi todistaa henkilöllisyytensä Montenegron kansallisille viranomaisille ja joka osoittaa, että sen haltijalla on oikeus hoitaa tämän sopimuksen 5 artiklassa ja toimintasuunnitelmassa tarkoitettuja tehtäviä ja käyttää niissä tarkoitettuja valtuuksia. Asiakirjassa on oltava seuraavat tiedot ryhmän jäsenestä: nimi ja kansalaisuus, arvo tai tehtävänimike, digitaalisessa muodossa oleva tuore valokuva ja tehtävät, joita henkilöllä on lupa hoitaa lähettämisen aikana.
2. Valtuuskirja yhdessä voimassa olevan matkustusasiakirjan kanssa antaa ryhmän jäsenelle oikeuden päästä Montenegroon ilman viisumia tai ennakkolupaa.
3. Valtuuskirja on palautettava virastolle toimen päättyessä.

9 artikla

Perusoikeudet

1. Tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään ryhmän jäsenet kunnioittavat täysimääräisesti perusoikeuksia ja -vapauksia, joihin kuuluu pääsy turvapaikkamenettelyjen piiriin, ihmisarvo, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan kohtelun kielto, oikeus vapauteen, palauttamiskiellon periaate ja joukkokarkotusten kielto, lapsen oikeudet ja oikeus nauttia yksityis- ja perhe-elämän kunnioitusta. Tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään he eivät saa syrjiä ketään mielivaltaisesti millään perusteella, kuten sukupuolen, rodun, etnisen

alkuperän, uskonnon, vakaumuksen, vammaisuuden, iän, seksuaalisen suuntautumisen tai sukupuoli-identiteetin perusteella. Kaikkien toimenpiteiden, joita he tehtäviään hoitaessaan ja valtuuksiaan käyttäessään toteuttavat ja jotka heikentävät perusoikeuksia ja -vapauksia, on oltava oikeassa suhteessa tällaisille toimenpiteille asetettuihin tavoitteisiin nähden, ja niiden yhteydessä on noudatettava keskeisiltä osin näitä perusoikeuksia ja -vapauksia.

2. Kummallakin osapuolella on valitusmekanismi sellaisten väitteiden käsittelemiseksi, joiden mukaan niiden henkilöstö on loukannut perusoikeuksia hoitaessaan virkatehtäviään tämän sopimuksen nojalla toteutetun yhteisen operaation, nopean rajaintervention tai palautusoperaation yhteydessä.

10 artikla

Henkilötietojen käsittely

1. Ryhmän jäsenet käsittelevät henkilötietoja ainoastaan, jos tällainen tietojenkäsittely on tarpeen ryhmän jäsenten tehtävien hoitamiseksi ja valtuuksien käyttämiseksi Montenegron, viraston tai osallistuvien jäsenvaltioiden pannessa tätä sopimusta täytäntöön.
2. Montenegron toteuttamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan sen kansallista lainsäädäntöä.
3. Viraston ja osallistuvan jäsenvaltion tai osallistuvien jäsenvaltioiden suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn, mukaan luettuna henkilötietojen siirtäminen Montenegroon, sovelletaan yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua asetusta (EY) N:o 45/2001, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY, rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta 27 päivänä marraskuuta 2008 tehtyä neuvoston puitepääöstä 2008/977/YOS sekä asetuksen (EU) 2016/1624 45 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja viraston vahvistamia toimenpiteitä asetuksen (EY) N:o 45/2001 soveltamiseksi.

4. Jos käsittelyyn liittyy henkilötietojen siirtämistä, jäsenvaltiot ja virasto ilmoittavat henkilötietoja Montenegroon siirtäessään tietoihin pääsyä tai niiden käyttöä koskevista yleisistä tai erityisistä rajoituksista, mukaan lukien tietojen siirron, poistamisen tai tuhoamisen osalta. Jos tällaisten rajoitusten tarve tulee ilmeiseksi henkilötietojen siirron jälkeen, ne ilmoittavat asiasta Montenegrolle.
5. Virasto, osallistuvat jäsenvaltiot ja Montenegro voivat käsitellä toimen aikana hallinnollisia tarkoituksia varten kerättyjä henkilötietoja sovellettavan tietosuojalainsäädännön mukaisesti.
6. Virasto, osallistuvat jäsenvaltiot ja Montenegro laativat kunkin toimen päättyessä yhteisen kertomuksen tämän artiklan 1–5 kohdan soveltamisesta. Kertomus toimitetaan viraston perusoikeusvastaavalle ja tietosuojavastaavalle. He raportoivat viraston pääjohtajalle.

11 artikla

Riidat ja sopimuksen tulkinta

1. Kaikki tämän sopimuksen soveltamiseen liittyvät asiat käsitellään yhdessä Montenegron toimivaltaisten viranomaisten ja viraston edustajien kesken, ja virasto kuulee yhtä tai useampaa Montenegron naapurina olevaa jäsenvaltiota.
2. Jos ratkaisuun ei päästä aikaisemmassa vaiheessa, tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat ratkaistaan yksinomaan Montenegron ja Euroopan komission välisin neuvotteluin, ja komissio kuulee mitä tahansa kyseisen kolmannen maan naapurina olevaa jäsenvaltiota.

12 artikla

Sopimuksen voimaantulo, voimassaolo, sen soveltamisen keskeyttäminen ja irtisanominen

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien sisäisten oikeudellisten menettelyjensä mukaisesti.

2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet diplomaattikanavien kautta toisilleen 1 kohdassa tarkoitettujen sisäisten oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta.
3. Tämä sopimus on voimassa rajoittamattoman ajan.
4. Sopimus voidaan irtisanoa tai sen soveltaminen keskeyttää osapuolten välisellä kirjallisella sopimuksella tai jommankumman osapuolen yksipuolisesta aloitteesta. Viimeksi mainitussa tapauksessa osapuoli, joka haluaa irtisanoa sopimuksen tai keskeyttää sen soveltamisen, ilmoittaa asiasta kirjallisesti toiselle osapuolelle diplomaattikanavien kautta. Irtisanominen tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona ilmoitus annettiin.
5. Tämän artiklan mukaisesti tehdyt ilmoitukset lähetetään Montenegron osalta Montenegron sisäministeriöön ja Euroopan unionin osalta Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.

Tehty...ssa... päivänä...kuuta....

kahtena kappaleena Montenegron kielellä ja Euroopan unionin virallisella kielellä (virallisilla kielillä), ja molemmat (kaikki) tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

Jos todistusvoimaiset kielitoisinnot poikkeavat toisistaan, englanninkielinen toisinto on etusijalla.

Allekirjoitukset:

ISLANTIA, NORJAA, SVEITSIÄ JA LIECHTENSTEINIA KOSKEVA YHTEINEN JULISTUS

Sopimuspuolet ottavat huomioon Euroopan unionin sekä Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti näiden maiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 18 päivänä toukokuuta 1999 ja 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyistä sopimuksista.

Tämän vuoksi on suotavaa, että toisaalta Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin viranomaiset ja toisaalta Montenegron viranomaiset tekevät viipymättä kahdenväliset

Euroopan raja- ja merivartiostoviraston Montenegrossa toteuttamia toimia koskevat sopimukset tätä sopimusta vastaavin ehdoin.

YHTEINEN JULISTUS

Molemmat osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että pidättäytyminen toteuttamasta toimenpiteitä, jotka olisivat omiaan vaarantamaan vastaanottavan valtion toimivaltaisten viranomaisten mahdolliset myöhemmät syytetoimet ryhmän jäsentä vastaan, kattaa pidättäytymisen toteuttamasta toimenpiteitä, joilla helpotettaisiin aktiivisesti kyseisen ryhmän jäsenen paluuta Montenegrossa sijaitsevista eurooppalaisen raja- ja merivartioston toimitiloista kotijäsenvaltioonsa odottaessa viraston pääjohtajan lausuntoa.